



COUVERTURE

Conception graphique

Manathan, manathan-studio.fr

Dessin

Stéphane Jamet

N° d'entrepreneur de spectacles: L-R-2025-000343, L-R-2025-000327, L-R-2025-000328



CENDRILLON

PAULINE VIARDOT

27/12/2025.18h

28/12/2025.16h

30/12/2025.15h30 et 20h

31/12/2025.18h

01/01/2026.16h

02/01/2026.20h

03/01/2026.16h et 20h

Représentations scolaires
Lundi 5 janvier à 10h et 14h30
Mardi 6 janvier à 10h et 14h30

Durée 1h10

PRODUCTION
la co[opéra]tive

CENDRILLON

PAULINE VIARDOT

Opéra de chambre dialogué
en trois actes créé le 23 avril
1904 aux salons de Mathilde de
Nogueiras, Paris

Opéra chanté et surtitré en
français

Jérémie Arcache

Adaptation musicale

Bianca Chillemi

Direction musicale

David Lescot

Adaptation du livret
et mise en scène

Mona Taïbi

Assistante mise en scène

Alwyne De Dardel

Scénographie

Sasha Walter

Assistante scénographie

Mariane Delayre

Costumes

Matthieu Durbec

Création lumières

Serge Meyer

Création vidéo

Marie Bonnier

Régie générale

AVEC

Apolline Raï-Westphal

Marie dite Cendrillon

Tsanta Ratia

Le prince charmant

Clarisse Dalles

Maguelonne

Romie Esteves

Armelinde

Olivier Naveau

Le Baron de Pictordu

Lila Duffy

La fée

Benoît Rameau

Le comte Barigoule

Bianca Chillemi

Piano

Marwane Champ

Violoncelle

Vincent Lochet

Clarinette

Valentin Dubois

Percussions

PRODUCTION la co[opéra]tive

Les 2 Scènes / Scène nationale
de Besançon, Théâtre Impérial

- Opéra de Compiègne,
Théâtre de Cornouaille /
Scène nationale de Quimper,
Opéra de Rennes, Théâtre
Sénart / Scène nationale,
Atelier Lyrique de Tourcoing

COPRODUCTION

Angers Nantes Opéra

Le Bateau Feu / Scène
nationale de Dunkerque

Festival de Saint-Céré

Décors et costumes fabriqués
par les ateliers de l'Opéra de
Rennes

PRÉSENTATION

Créé en 1904, *Cendrillon* est le dernier opéra de Pauline Viardot, figure de la vie musicale française de la seconde moitié du 19^e siècle. Emblématique des « opéras de salon » à cette époque où une grande partie de la création est liée au monde effervescent des mondanités parisiennes, *Cendrillon* est initialement écrit pour sept chanteurs, accompagnés seulement au piano. Pour cette nouvelle production, la co[opéra]tive a invité le compositeur Jérémie Arcache à écrire une adaptation de l'œuvre pour un effectif de chambre de quatre instrumentistes, conservant les lignes de la partition originale en lui donnant de nouvelles couleurs.

Après sa création, *Cendrillon* passe un siècle loin des scènes, à l'image de nombreuses œuvres écrites par des compositrices qui n'ont pas intégré le répertoire en dépit de leurs qualités artistiques. Remarquable sur le plan musical, et d'une grande virtuosité dans l'écriture vocale, elle connaît enfin sa renaissance au début du 21^e siècle, contribuant à faire éclater le génie musical de Pauline Viardot sur la scène européenne. La co[opéra]tive s'empare de ce chef-d'œuvre trop longtemps oublié pour une nouvelle production conçue pour être diffusée largement, auprès de tous les publics.

Variation lumineuse du conte de Perrault, la *Cendrillon* de Pauline Viardot rend le destin de l'héroïne plus réaliste et plus humain, sans altérer le merveilleux de l'histoire. La belle-mère diabolique est ainsi remplacée par un beau-père triste et mélancolique, désemparé, qui abandonne sa fille à la méchanceté de ses deux belles sœurs. La magie du soulier de vair laisse place à un Prince qui recherche lui-même son âme sœur, de maison en maison, sous un costume de mendiant. La fée n'est autre que la grand-mère de Cendrillon sans toutefois être dépourvue du pouvoir de transformer une simple citrouille en carrosse bien sûr.

Dans la tradition des formes d'opéra-comique, l'œuvre de Pauline Viardot alterne passages chantés et passages parlés, qui contribuent à faire avancer l'action. Pour cette production, les passages chantés sont conservés tels qu'ils ont été écrits par la compositrice, tandis que les passages parlés sont confiés à la plume de David Lescot, également metteur en scène du spectacle, qui les rend à un vocabulaire plus actuel dans une écriture plus rythmique, donnant à la matière théâtre une forme plus lyrique.

David Lescot s'empare avec délicatesse de la féérie du conte, recourant aux artifices du théâtre pour faire apparaître un carrosse issu d'une citrouille, tout en suggérant tant par ses textes que scéniquement la sinuosité de cette histoire qui reflète aussi une réalité sociale et des existences humaines.

NOTE D'INTENTION

David Lescot metteur en scène

S'il conserve les figures imposées du conte de Perrault (la jeune fille esclavagisée par ses sœurs, la citrouille transformée en carrosse, la pantoufle de vair perdue qui permettra de retrouver la belle inconnue du bal), la *Cendrillon* de Pauline Viardot comporte aussi des dimensions qui lui appartiennent en propre et qui en font l'étrangeté. Derrière la fantaisie, on y trouve une curieuse attention portée au thème social. Ici Cendrillon se consacre à recueillir les damnés de la terre. Son père le baron de Pictordu, est un parvenu, ancien galérien devenu épicier, en proie à une mélancolie, une crise existentielle que lui inspire le souvenir de son ancien état. Comme si la réussite et l'apparence du bonheur masquaient mal un déséquilibre plus profond, une faille irréparable. La cruauté et une curieuse inquiétude teintent l'œuvre, et révèlent que derrière le monde enchanté du conte se niche une conception de la vie et de l'état du monde plus trouble qu'il n'y paraît.

Lorsque j'avais adapté *La Princesse au petit pois* pour l'opéra *Trois contes* (2019), créé avec le compositeur Gérard Pesson, j'avais proposé six versions successives du récit originel d'Andersen, faisant varier non seulement la forme mais aussi l'issue du récit, ou les thèmes qu'il recelait, notamment la question de l'étranger qu'on accueille ou qu'on rejette. C'est lors de cette création que j'ai fait la rencontre de Bianca Chillemi, avec qui j'ai noué une profonde affinité artistique, et qui partage avec moi le souhait de nouer d'emblée le projet musical et sa réalisation scénique.

Les parties dialoguées de l'œuvre, devenues un peu désuètes, ont fait l'objet d'une réécriture. C'est une dimension que je ne cesse de poursuivre, qu'elles ne soient plus simplement des intermèdes parlés mais qu'elles soient traitées de manière musicale, rythmique. Il ne s'agit pas de moderniser à tout prix le

vocabulaire, mais plutôt de donner à la matière théâtrale une forme entre le parlé, le scandé et le chanté, conférant comme un élan aux morceaux lyriques.

Avec l'équipe artistique qui m'accompagne depuis de longues années, notamment dans le domaine de l'opéra (Alwyne de Dardel à la scénographie, Mariane Delayre aux costumes), nous cherchons à ordonner une représentation aux lectures multiples. Qu'elle donne à ressentir la féerie, la drôlerie du récit d'enfance : il faut trouver le moyen, avec ce que permet le théâtre, de faire apparaître un carrosse issu d'une citrouille (de même qu'il fallait montrer le lit fait de vingt matelas de la *Princesse au petit pois* dans *Trois Contes*). Mais cette représentation doit receler une part plus sinueuse, cruelle, complexe, qui réside ici dans la manière dont est évoqué le monde social, les âges de l'existence, le rôle du hasard dans nos vies.

Enfin, le projet lui-même consiste à inventer un dispositif scénique qui intègre les musiciens à la scène, en faisant des personnages à part entière du récit, en constante interaction avec les chanteurs. Ce mélange, cette perméabilité, ce partage entre les interprètes, est une recherche que je poursuis depuis de longues années au fil des créations musicales et théâtrales que j'ai pu mener. Elle est mon utopie de théâtre et d'opéra, et j'aimerais la voir réalisée ici.

David Lescot, juin 2024

NOTE D'INTENTION

Bianca Chillemi directrice musicale

Pauline Viardot, née Garcia dans une famille de chanteurs espagnols - Manuel Garcia et sa femme Joaquina - n'était pas seulement compositrice, elle était avant tout une cantatrice reconnue, demandée dans toute l'Europe. Sa sœur est la célèbre soprano Maria Malibran, emportée par la maladie à l'âge de 28 ans. Pauline mène toute sa vie une intense carrière de pianiste, chanteuse, pédagogue et compositrice. Elle voyage partout et fréquente les milieux artistiques et littéraires européens. Elle se lie d'amitié avec nombre d'intellectuels de son temps tels que George Sand, Ivan Tourgueniev, Hector Berlioz, Franz Liszt, etc.

Pauline Viardot a 83 ans en 1904 lorsqu'elle compose *Cendrillon*, un opéra-comique miniature d'après le conte de Charles Perrault. L'œuvre est écrite pour piano et sept chanteurs. Il s'agit pour David Lescot à la mise en scène et moi-même à la direction musicale, non pas de retrouver l'esprit du salon, mais de transposer l'œuvre sur scène au théâtre.

Cendrillon se présente comme une opportunité extraordinaire de faire connaître l'opéra à toutes et tous dans une forme légère et vivante : la partie de piano sera transcrise pour un petit ensemble instrumental qui donnera vie à la féerie du conte.

Cendrillon de la compositrice française Pauline Viardot fait partie du patrimoine musical romantique français oublié, et c'est avec joie que nous chercherons à l'incarner pour le public d'aujourd'hui.

Bianca Chillemi, juin 2024

PAULINE VIARDOT

Compositrice

Née Pauline Garcia en 1821, elle grandit au sein d'une famille espagnole de musiciens. Son père, Manuel est ténor. Ami proche de Lorenzo da Ponte, le célèbre librettiste de Mozart, il a participé à la création du *Barbier de Séville* de Rossini. Sa mère Joaquina Sitchez est aussi artiste lyrique. Elle enseigne très tôt le chant à Pauline, qui travaille son piano auprès de Franz Liszt. Le virtuose voit en elle une future concertiste. Mais le décès brutal, en 1836, de sa sœur Maria, la « Malibran », promise à une très grande carrière selon ses contemporains, va bouleverser la vie de Pauline. Sa mère décide qu'elle remplacera Maria et la destine à une carrière lyrique. En 1839, Pauline Garcia tient son premier rôle à l'opéra, la Desdemone d'*Otello* de Rossini. Parallèlement, elle poursuit sa carrière de pianiste, seule ou à quatre mains avec Clara Wieck, future madame Robert Schumann. En 1840, elle se marie avec Louis Viardot, critique musical et directeur de théâtre.

Pauline Viardot est très vite reconnue par le monde musical et devient influente. Gravent autour d'elle de nombreux musiciens, artistes et même écrivains comme George Sand, qu'elle réunit régulièrement à son domicile parisien. Gounod lui destine son opéra *Sapho*, Saint-Saëns lui dédie *Samson et Dalila*, Brahms, Schumann, Fauré composent pour elle. Cependant, le couple Viardot, républicain convaincu, va s'éloigner de la France lors de l'accession au pouvoir de Napoléon III, en 1849. Pauline Viardot s'installe quelques temps à Baden-Baden, où elle compose beaucoup. Elle va se produire jusqu'à Saint Pétersbourg, et sera l'une des premières artistes à faire connaître le répertoire russe en Europe occidentale.

Elle revient à Paris en 1859, et triomphe dans *Orphée et Eurydice* de Gluck, qu'Hector Berlioz a remanié en français à son intention. Quelques années plus tard, sa voix fatiguée l'oblige à mettre un terme à sa carrière lyrique. Elle se concentre alors sur la composition et l'enseignement de l'art lyrique à de futures chanteuses.

En 1874, les Viardot s'installent à Bougival, dans une demeure de maître offerte par leur ami très proche, l'écrivain Ivan Tourgueniev, qui réside sur le même terrain. Dans les alentours vit Georges Bizet qu'elle soutient.

Pauline Viardot s'éteint à 89 ans. Longtemps oubliée, son œuvre est actuellement en train de renaître.

Retrouvez les biographies des artistes sur www.opera-rennes.fr



Bianca Chillemi

Direction musicale

Bianca Chillemi, pianiste éclectique est cheffe d'orchestre, récitaliste et cheffe de chant passionnée par la voix, le théâtre musical et le répertoire contemporain. Fondatrice de l'Ensemble Maja, dédié aux musiques des 20^e et 21^e siècles pour voix et ensemble, elle explore avec instrumentistes et chanteurs ce répertoire d'une grande richesse. Elle a collaboré sur des productions d'opéras prestigieuses : *Le Voyage à Reims* (Rossini) à Royaumont, *Iliade l'amour* (Betsy Jolas) à la Cité de la Musique, *Trois Contes* (Gérard Pesson) aux Opéras de Lille et de Rennes, et *Like Flesh* (Sivan Eldar) à Lille, *Sonntag aus Licht* et *Montag aus Licht* (Karl-Heinz Stockhausen) à la Philharmonie de Paris avec Le Balcon. Elle a également participé à *Jungle* (J.C Feldhandler) à l'Opéra de Limoges et l'Opéra de Bordeaux. Récemment, elle a travaillé avec TM+ à Massy et joué *Gougalon* (Unsuk Chin) avec l'Ensemble Intercontemporain.

Reconnue pour son engagement dans la musique d'aujourd'hui, elle fait partie des trois artistes soutenues par Georges Aperghis en tant que lauréate du Grand prix de l'Académie des Beaux-Arts en 2024. Avec l'Ensemble Maja, elle est lauréate en 2023 du 1^{er} prix du tremplin Jean-Claude Malgoire de l'atelier lyrique de Tourcoing, pour son spectacle *Birds*, théâtre musical réunissant les *Aventures & Nouvelles Aventures* de György Ligeti et les *Eight Songs For A Mad King* de Peter Maxwell Davies.

La saison prochaine, Bianca Chillemi sortira un enregistrement discographique avec le contre-ténor Paul-Antoine Benos-Djian chez le label Harmonia Mundi avec un programme de mélodies ibériques et sud-américaines, programme créé au festival d'Aix-en-Provence en 2020. L'Opéra Grand Avignon lui a confié la direction musicale de la prochaine création d'opéra de Matteo Franceschini sur le *Décaméron* de Boccace, création qui aura lieu les 7 & 8 mars 2026.

David Lescot

Mise en scène

Auteur, metteur en scène, compositeur et musicien, David Lescot cherche à créer des formes impures où son écriture se mêle à la musique, au chant, à la danse, et à toutes sortes de documents authentiques ou poétiques.

Sa pièce *Un Homme en faillite* reçoit le Prix de la Critique de la meilleure création en langue française 2007. L'année suivante, il crée *La Commission centrale de l'Enfance* à la Maison de la Poésie à Paris. Le spectacle se joue plusieurs saisons dans de nombreux pays et remporte en 2009 le Molière de la révélation théâtrale. En 2012, il écrit, met en scène et compose la musique de la pièce *Le Système de Ponzi*. Le cinéaste Dante Desarthe l'adapte pour la télévision (Arte) en 2014. Puis David Lescot la recréé en 2019 à Pékin avec une distribution chinoise.

En 2012, il est également au festival In d'Avignon pour *33 tours*, dans le cadre du Sujet à Vif (Festival d'Avignon - SACD) avec le danseur et chorégraphe Delavallet Bidiefono. Le spectacle sera développé et recréé sous le titre *45 Tours* au Festival Mettre en scène au TNB de Rennes, avant une longue tournée.

En 2015, il écrit *Kollektiv'*, pièce pour 19 acteurs du Conservatoire National de Paris, mise en scène par Patrick Pineau. En 2015 également, il crée au Théâtre de la Ville son premier spectacle pour enfants *J'ai trop peur*, qui se joue encore aujourd'hui après avoir sillonné les théâtres en France et à l'étranger. Le deuxième volet de l'histoire vient d'être publié à son tour aux éditions Actes Sud Papiers (coll. Heyoka) et s'intitule *J'ai trop d'amis*. Ce 2^e volet a été créé au Théâtre de la Ville en juillet 2020.

Parmi ses dernières créations : *Ceux qui restent* (2014, publiée chez Gallimard), *Les Glaciers grondants* (2015), *Portrait de Ludmilla en Nina Simone* (2017), *Les Ondes magnétiques* (2018, Comédie-Française) pour lequel il remporte le Prix de la critique de la meilleure création en langue française.

En 2022, il écrit, compose et met en scène le Festival Odyssée 2022 *Depuis que je suis né*, autobiographie d'une enfant de 6 ans. En 2022, il crée en langue anglaise au New Ohio Theater à New York sa pièce *Dough* (Mon Fric).

En 2019, il écrit, compose et met en scène avec 15 comédiens, danseurs, chanteurs et musiciens une comédie musicale, *Une femme se déplace*, au Printemps des Comédiens de Montpellier. Le spectacle est repris au Théâtre de la Ville à Paris, à la Filature de Mulhouse, au Théâtre de Villefranche, à la Scène Nationale de Sète et tourne encore aujourd'hui. En 2023, il écrit, compose et met en scène avec la même équipe *La Force qui ravage tout* créée en janvier 2023 au Théâtre de la Ville.

Il a monté les opéras *The Rake's Progress* de Stravinsky à Lille, *Il Mondo Della Luna* de Haydn à la MC93-Bobigny avec l'Atelier lyrique de l'Opéra Bastille, puis en 2014 *La Finta Giardiniera* de Mozart à Lille et Dijon sous la direction musicale d'Emmanuelle Haïm et *Djamileh* de Bizet avec l'Opéra de Rouen et le CDN de Caen. En 2017 il met en scène *La Flûte enchantée* de Mozart (Direction musicale Christophe Rousset, Opéras de Dijon, Limoges, Caen). En 2020, il met en scène à Dijon l'opéra *Les Châtiments* de Brice Pauset, inspiré de Kafka. Il écrit le livret et met en scène l'opéra *Trois Contes*, commandé par l'Opéra de Lille dont la musique est composée par Gérard Pesson (création mars 2019). L'œuvre remporte le prix de la critique de la Meilleure création musicale 2019 et est reprise à l'Opéra de Rennes. En 2022 il met en scène *Mozart, une journée particulière* à la Seine Musicale avec l'orchestre Insula Orchestra de Laurence Equilbey et les illustrations de Sagar Forniès. En 2023, il met en scène à l'Opéra de Rennes *L'Elixir d'Amour* en coproduction avec Angers Nantes Opéra et l'Opéra National de Lorraine.

David Lescot est artiste associé au Théâtre de la Ville à Paris. Ses textes sont traduits et joués à l'étranger dans de nombreuses langues et publiés aux Editions Actes Sud-Papiers.



27, 28, 30, 31/12/2025
et 01, 02, 03/01/2026

CENDRILLON

Bianca Chillemi Direction musicale
David Lescot Adaptation du livret et mise en scène
Jérémie Arcache Adaptation musicale

opera-rennes.fr



la co[opéra]tive

